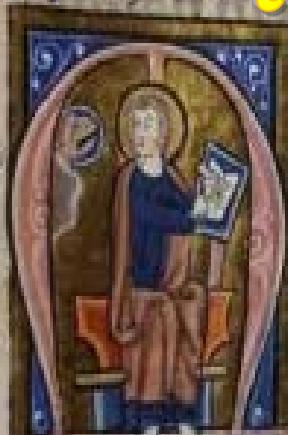


Wizualizacja w opracowaniu książki dawnej

upt. Terciodécimo. iñj. conia-
sundo et in ito quod dis-
puli nequebant latravit.

¶. Wantus pere discipulus
rogatu roratior evngelii
cepit. ut quod nro pte
predicaret. Secundum ipse-
um latuum memoria.

¶. Quatuor s̄e qualitato
de quib; sc̄a cuita gr̄a
et eruntur. p̄cepta. mandata.
testimonia. exempla. in p̄-
ceptu. Anotita. in manda-



¶. **Uista dei clieſt**
¶. **¶. p̄petri in bap-
tismate fili**



Strona z Dekretaliów papieża Gregorza IX, oficjalnych listów papieskich i biskupich, mających status prawa kościelnego, ilustruje, jaką przyciągającą wzrok rozmałość i złożoność formatu może pomieścić manuskrypt. Pierwotny tekst, dotyczący małżeństwa – zapisany jest na czarno i otoczony bludzim piórem „glossy”, czyli komentarza, wyjaśniającego i interpretującego główny ustęp tekstu. Przypisy wewnątrz w pozostale wolne miejsca. Tekst napisano przypuszczalnie w Bolonii, najwięcej uczelni powszechnie, ozdoba iluminacji dodano później we Francji, aby zwiększyć atraktywność na lokalnym rynku.

1 Szerzgowy rysunek wykonuje się mieniącym atramentem lub ołówkiem, następnie gęsim piórem nakłada się klej – grunt złożony z mieszanki cukru, gipsu, oleju i kleju – na miejsca, które zostaną pokryte złotymi płatkami. Po wyschnięciu klej zeskrobuje się delikatnie innym nożem, żebytrzymać gładką powierzchnię.



Miedziane kolory dodają się, zasłaniając części pierwotnego srebra. Użyto tu m.in. miedzianego tlenku srebra, ultramaryny, azuritu, alkermesu, siarki oraz surowej



szare czarne linie określają granice barw i nadadują cechy ilustracji, przydając życiu mental ukończonemu obrazowi.



2 Iluminator zwija klej ołówkiem, następuje przycisk do niewielkich kawałków złota płatkowego. Pokrywanie kawałkami argaliowego agatu bądź odpowiednio przeciętym złotem zwierzęcym, osadzonym w schytle, daje lśniący blask.



4 Glimmujące odcień tuz położonych barw stosuje się teraz do wymodelowania brzegów i nadania kształtu i głębi głównej formie ilustracji.



6 Iluminator dodaje ostatnie pociągnięcia przedział: subtelną linię i cienie, nadając charakter twarzom i włosom, cienkie białe paski oraz kropki i korki ułatwiające wybór obramowania i tkaniny szat.





Présentation

Collatinus est à la fois un **lemmatisateur** et un **analyseur morphologique** de textes latins : il est capable, si on lui donne une forme déclinée ou conjuguée, de trouver quel mot il faudra chercher dans le dictionnaire pour avoir sa traduction dans une autre langue, ses différents sens, et toutes les autres données que fournit habituellement le dictionnaire.

À télécharger sur :

<http://outils.bibliotheque.sorbonne.fr/collatinus/>
ou en version web (frien à installer) :
<http://outils.bibliotheque.sorbonne.fr/collatinus-web/>



Fournir le lexique
d'un texte

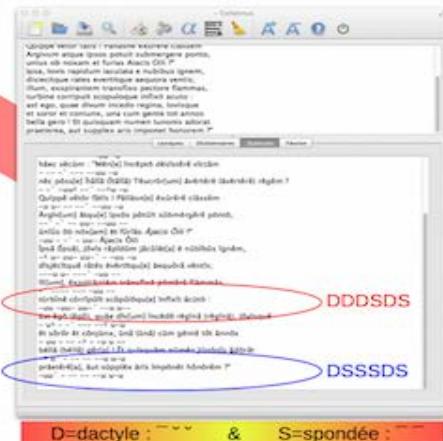


Consulter
les dictionnaires

Principales fonctions

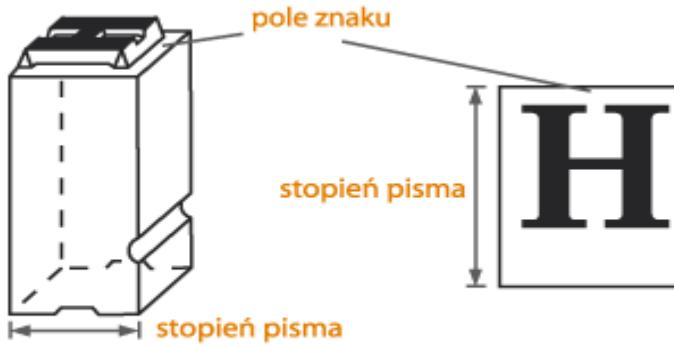
Flechir un
lemme

Scander
un texte



Fonctionnement

Contrairement à la majorité des lemmatiseurs qui utilisent une liste de formes fléchies, Collatinus utilise un **lexique** contenant les lemmes et les informations nécessaires pour leur flexion.



A B C D E F G H I J K M A O P Q R S
A B C D E F G H I J K M A O P Q R S
T Y V X Y Z
T Y V X Y Z
a a ā ā ā ā ā ā b b b b b b b b b
b b b b c c c c c c c c d d d d d d
d d d d d d d d d d d d d d d d
e e e e e e e f f f f f f f g g g g g g
h h h h h h h h h h h h h h h h h h
i i i i i i i i i i i i i i i i i i i
j k l l l l m m m m m m n n n n n n
o o o o p p p p p p p p p p p p p p
p p p p p p p q q q q q q q q q q q q
q q q r t r r s s s s s s s s s s s s
s s s s s s s s s s s s s s s s s s s
u u u u u u u u u u u u u u u u u u
u u u u u u u u u u u u u u u u u u
:
A L E F M R
d d d d d d e e e e e e p p f f f f f f
n n p p e e f f f f f f f f f f f f f

qui primus in iudea euangelium xpi
hebraicis litteris edidit. hoc certe cu
in nostro sermone discordat. et diuer
sos riuiulorū tramites ducit: uno de
foste querendus est. Preteriūtto eos
cōduces q̄s a luciano et esytiō nuncu
patores paucorū hominū assertit puer
sa cōtentio: quibus utiq; nec in veteri
instrumento post septuaginta interpre
tes emendare quid licuit. nec in novo
profuit emendas: cum multas gen
tium linguis scriptura āte translata
doceat falsa esse que addita sunt. Igī
tur hec p̄sens p̄faciūcula pollicetur





Students

The Museum Plantin-Moretus is happy to put its knowledge at your disposal. Our reading room welcomes researchers every day. We can also provide you with a list of possible dissertation topics. Our library is online, as are the collections of the Museum and Print Cabinet. For typographical courses, we recommend the Plantin Institute.



Reading room

In our reading room you can consult numerous authentic documents. You will find a precious archive of printed works, manuscripts and drawings.



Projects and conferences

The study of books, the graphic arts, historic homes, public relations... all are fields in which the Museum Plantin-Moretus excels. Our employees write articles, organise exhibitions, produce catalogues and attend scientific conferences. Moreover, the Museum often collaborates in academic research.



Collection online

Digitisation is central to the management of the Museum Plantin-Moretus' extensive collection. Using the online search modules, you can search our digital databases. In this way, you can reserve books, documents, drawings or prints that you wish to consult in the reading room.



Catalogues

Every exhibition introduces you to a different part of the collection. And exhibition catalogues then present the ideal selection of the items displayed. They elucidate the most attractive and interesting aspects of the exhibition in images and words. Buy the catalogues



BIBFRAME:
Bibliographic
Framework
BibO:
Bibliographic
Ontology

FR: Functional
Requirements
DC: Dublin Core

CRM: Conceptual
Reference Model
MARC21

ISBD: International Standard
Bibliographic Description

RDA: Resource
Description
and Access
schema.org
UNIMARC

Universal
Bibliographic
Control



Thinking globally



KOS++

Confusing
tongues?

RDF

Say what
we mean

ISBD:
Content form?

A category
that reflects
the
fundamental
form or
forms in
which the
content is
expressed.

RDA:
Content type?

A categorization
reflecting the
fundamental
form of
communication
in which the
content is
expressed and
the human
sense through
which it is
intended to be
perceived.

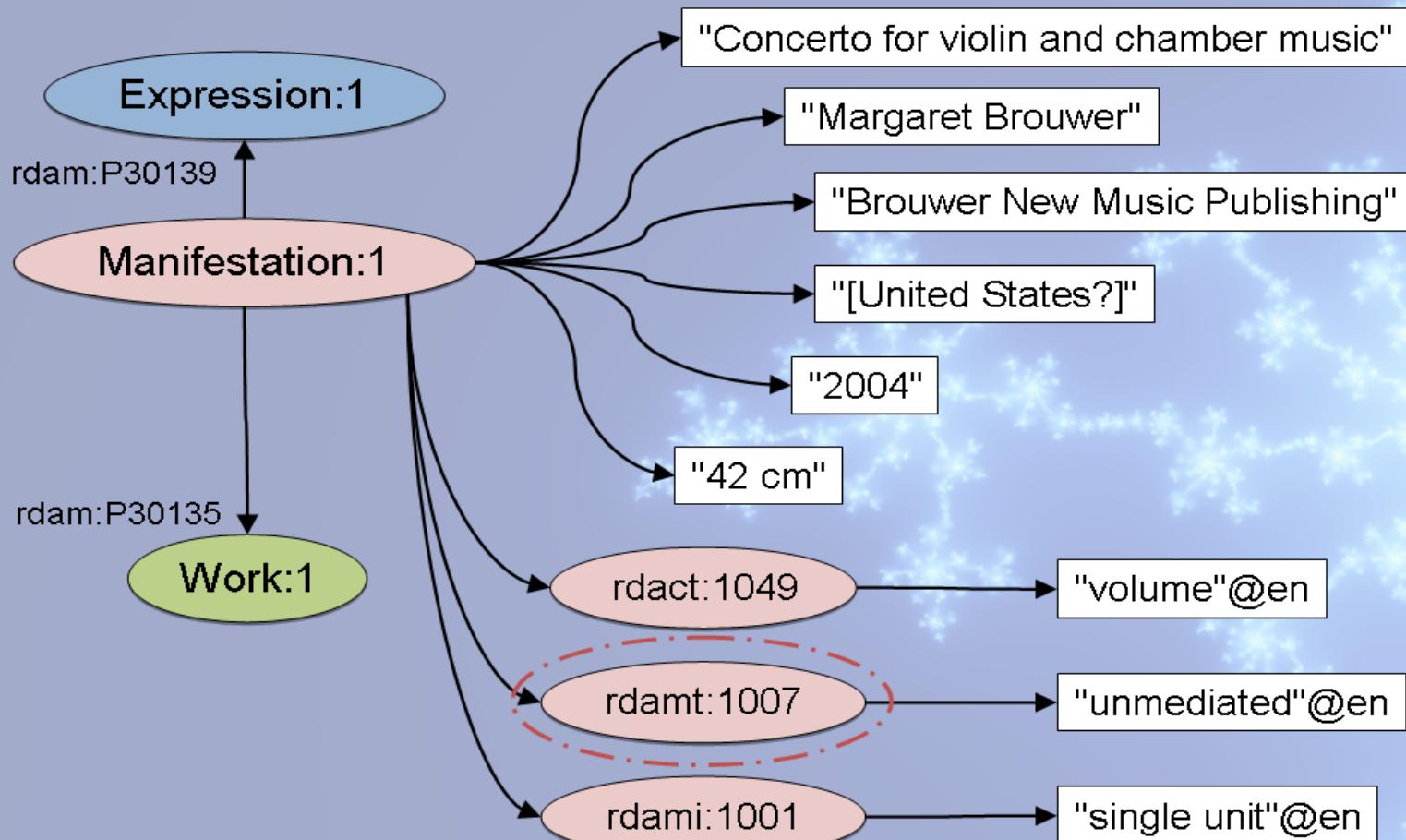


Resource

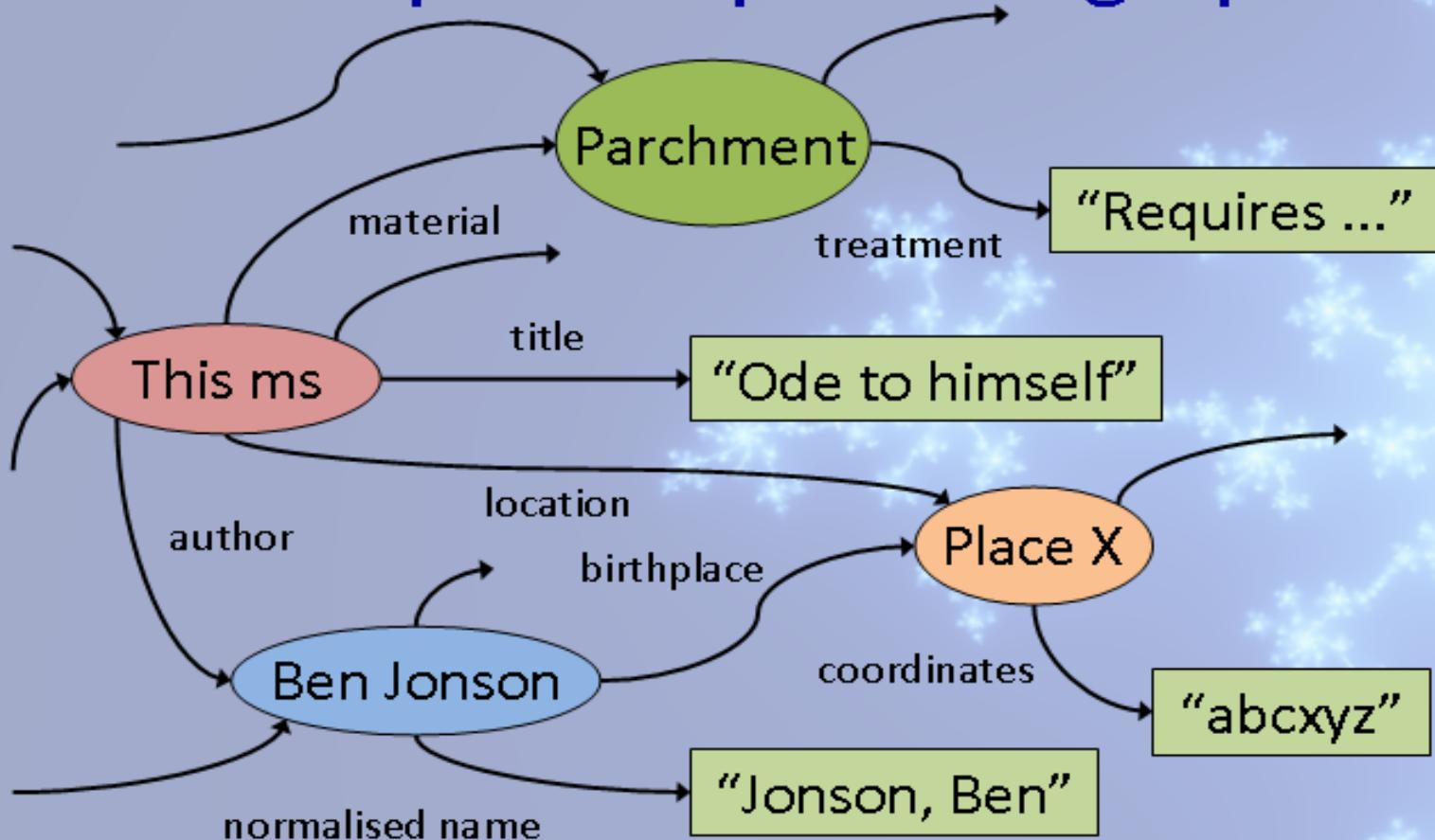


Expression A blue curved arrow pointing from the word 'Expression' to the right side of the central image.

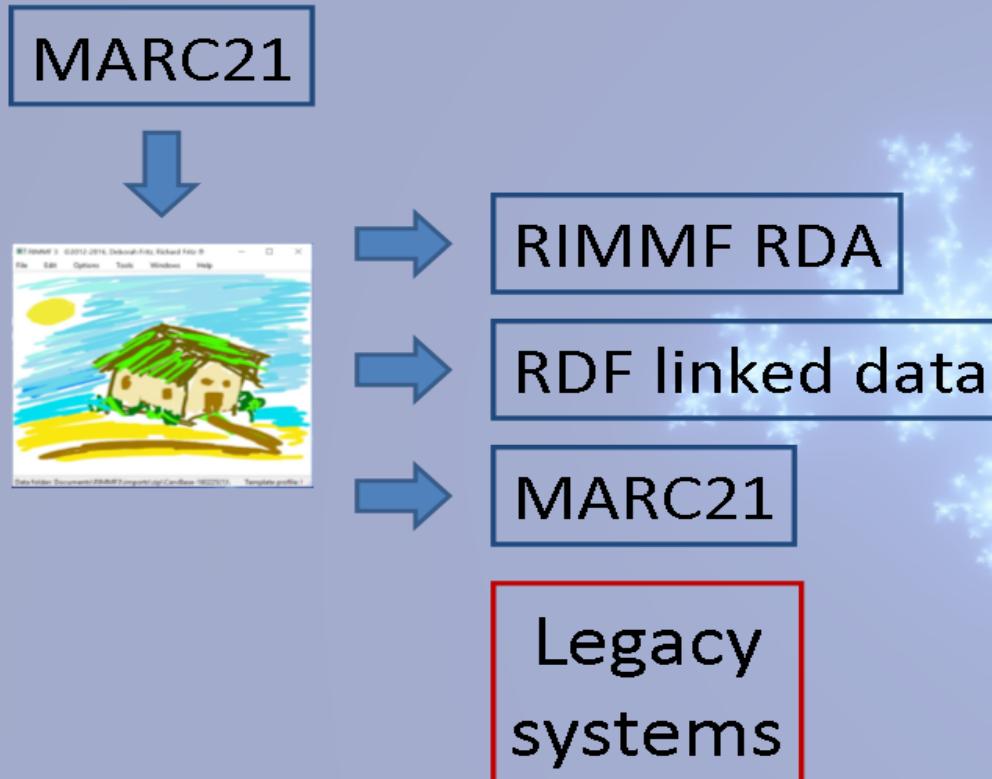
RDA Manifestation linked data graph



Manuscript example: RDF graph



Legacy data: MARC21 to RDA linked data



R|D|A

15cBOOKTRADE



Home The Project News, Events & Dissemination Distribution & Use Texts Reading Practices Databases Illustration Visualization Costs & Prices



The Project

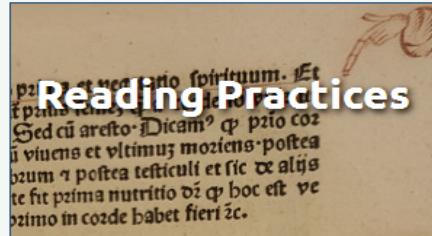
News, Events & Dissemination



Distribution & Use



Texts



Databases



Illustration



Visualization



Costs & Prices

- ● Repubblica Italiana
 - Bavino
 - Bologna
 - Brescia
 - Florence
 - Mantova
 - Milano
 - Padova
 - Pavia
 - Piacenza
 - Pordenone
 - Provincia di Bologna
 - San Benedetto Po
 - Treviso
 - Valdobbiadene
 - Venice
 - Vittorio Veneto

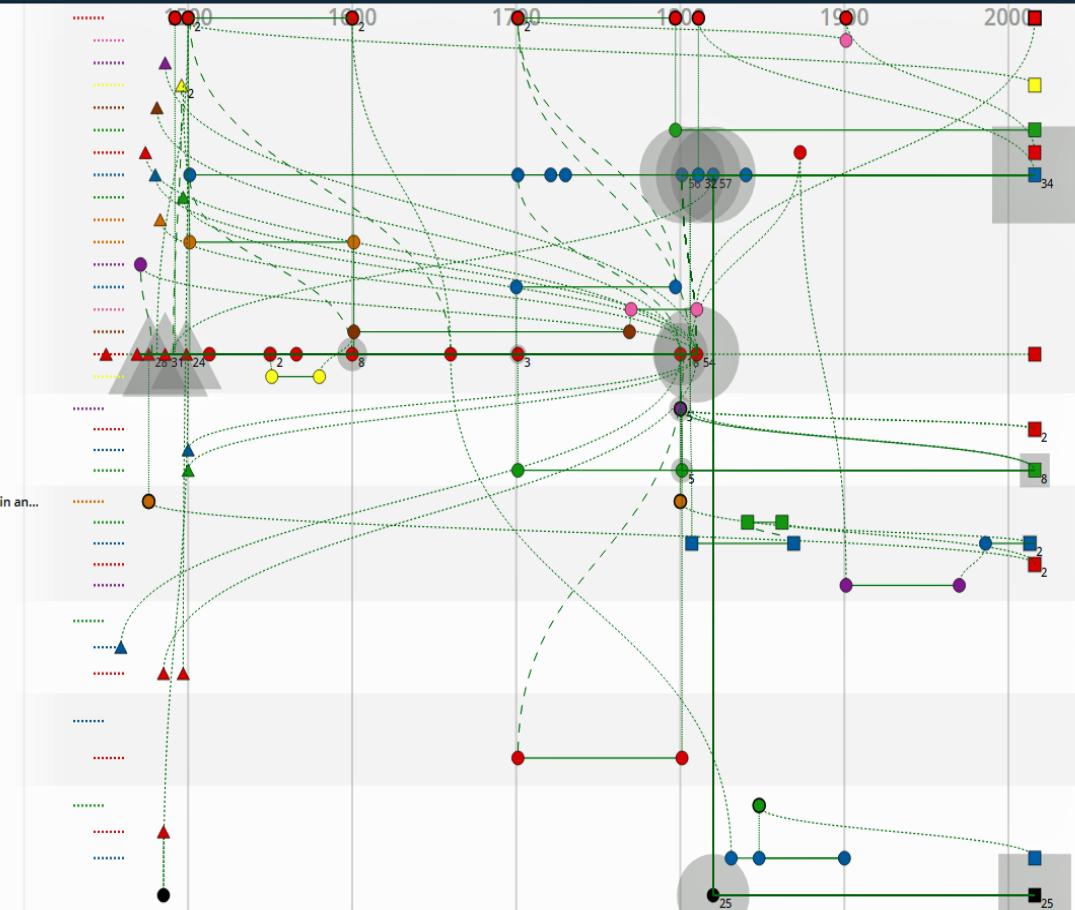
- ● Republic of France
 - Chantilly
 - Lyon
 - Paris

- ● United Kingdom of Great Britain an...
 - Lincoln
 - London
 - Manchester
 - Torquay

- ● Federal Republic of Germany
 - Mainz
 - Nürnberg

- ● Republic of Austria
 - Wien

- ● Switzerland
 - Basel
 - Locarno

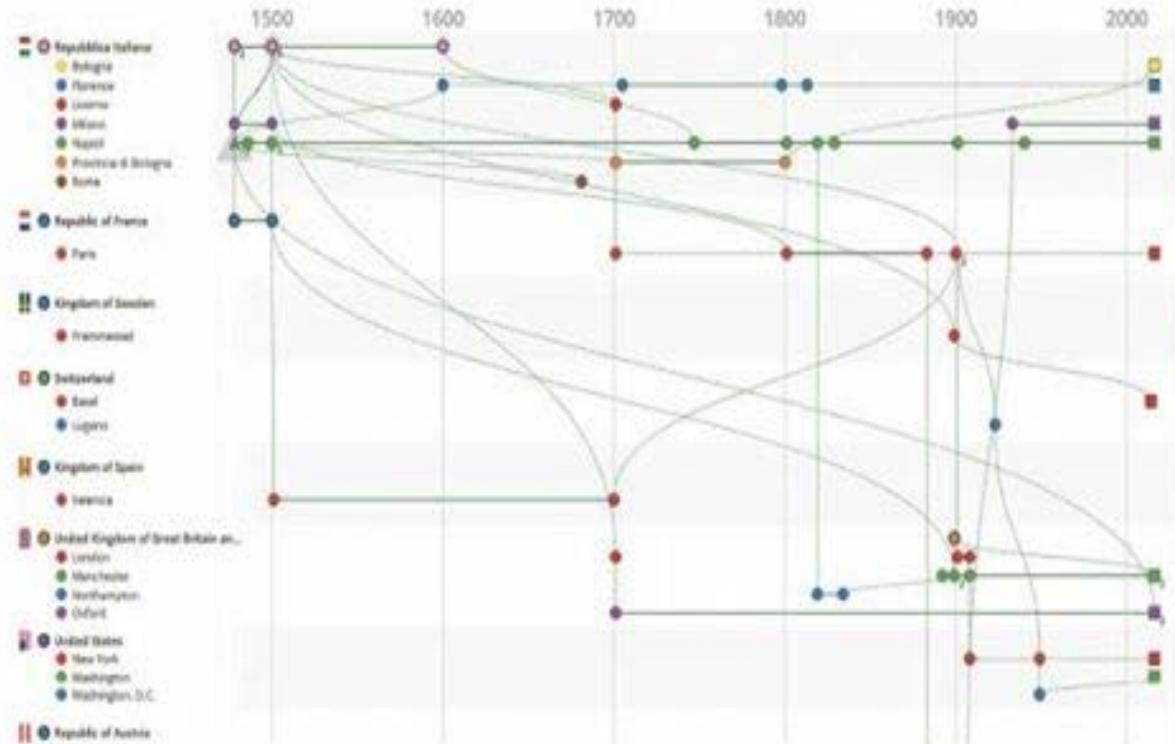


Queries **Options** **Inspector**

owned by: 3467

Edition	Book ID	Go
Historical Copies		
Show all Historical Copies		
Owned by	Venezia, Benedettini, S. Georgius Maior, OSB (ID 3467) <input type="button" value="X"/>	
Author	<select...>	
Printed in	<select...>	Used in <select...>
Title	<select...>	
Acquired	All	
Profess.	All	
Subjects	All	
<input type="checkbox"/> Historical Copies Only		
<input type="button" value="Run"/>		<input type="button" value="Delete"/>
<input type="button" value="Add Query"/>		<input type="button" value="Start Over"/>

ποταμόδεσμον και ανώτερη κατικούτωρ την καλλίν
απέρινην αγροτική φύσην πάνω σε ηλιόβασιν. Η
όλου της αληθινή γένηση της είναι μεταρύπαντη μέχρι



Visualising 500 Years of Circulation of Greek Incunabula
in European and American Collections



Απολογία ἐγράφων ὄρας φίλης
πρύθετης Μαρίας Καποτίδης φίλης
μαζίκης αὐλῆς.

Εἰς τὸν ὄρθρον. Σπίχος.



Γει τὰ χείλη με αύοι
ζεις. Απόκεισος. Καὶ
ἡ σόμα μιταναῖτε λέψη μετεόν
σου. Σπίχος. Ο θεὸς εἰς τὴν οὐρ
θεαύμου πρόσχες. Από!. Κύριε
εἰς τὴν βοηθούμοις απεῖσον. Δέ
ξα πατέρι; Εἰ νῷς εἰ ἀγίῳ πνεύμα-

THE ATLAS OF EARLY PRINTING



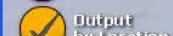
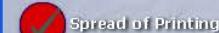
About the Atlas | 15th Century Printing | The 15th Century Book | Printing Press Model | Sources | Links | About the Illustrations

1450 1455 1460 1465 1470 1475 1480 1485 1490 1495 1500

Use the slider to change the date

1479 - 1500

Select a layer to display on the map



Data drawn from the [ISTC](#).
(Incunabula Short Title Catalogue).
See the [About the Atlas](#) page for a
description of this layer.



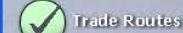
Include locations prior to 1450



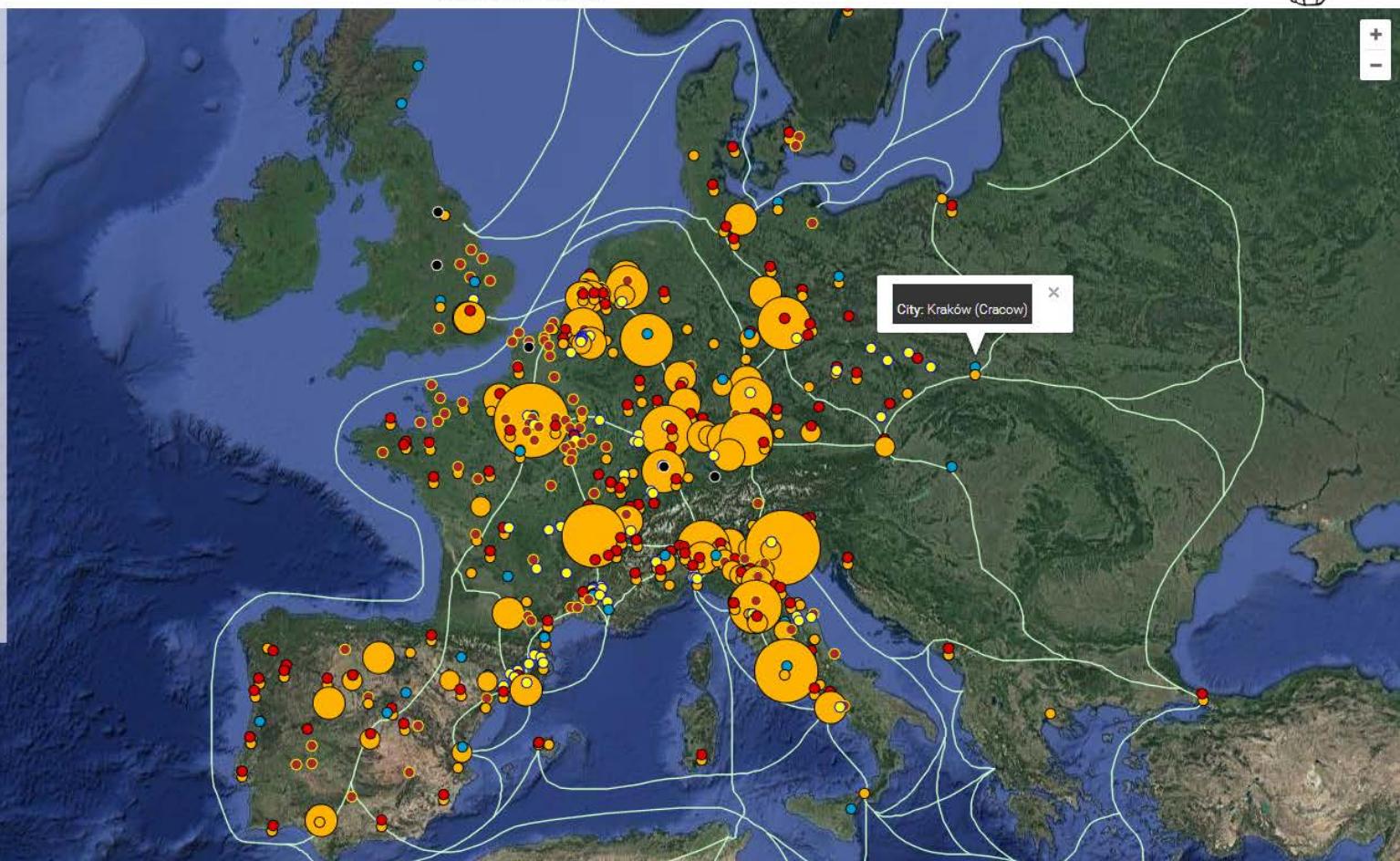
Include locations prior to 1450



Include fairs possible in 1450-1500

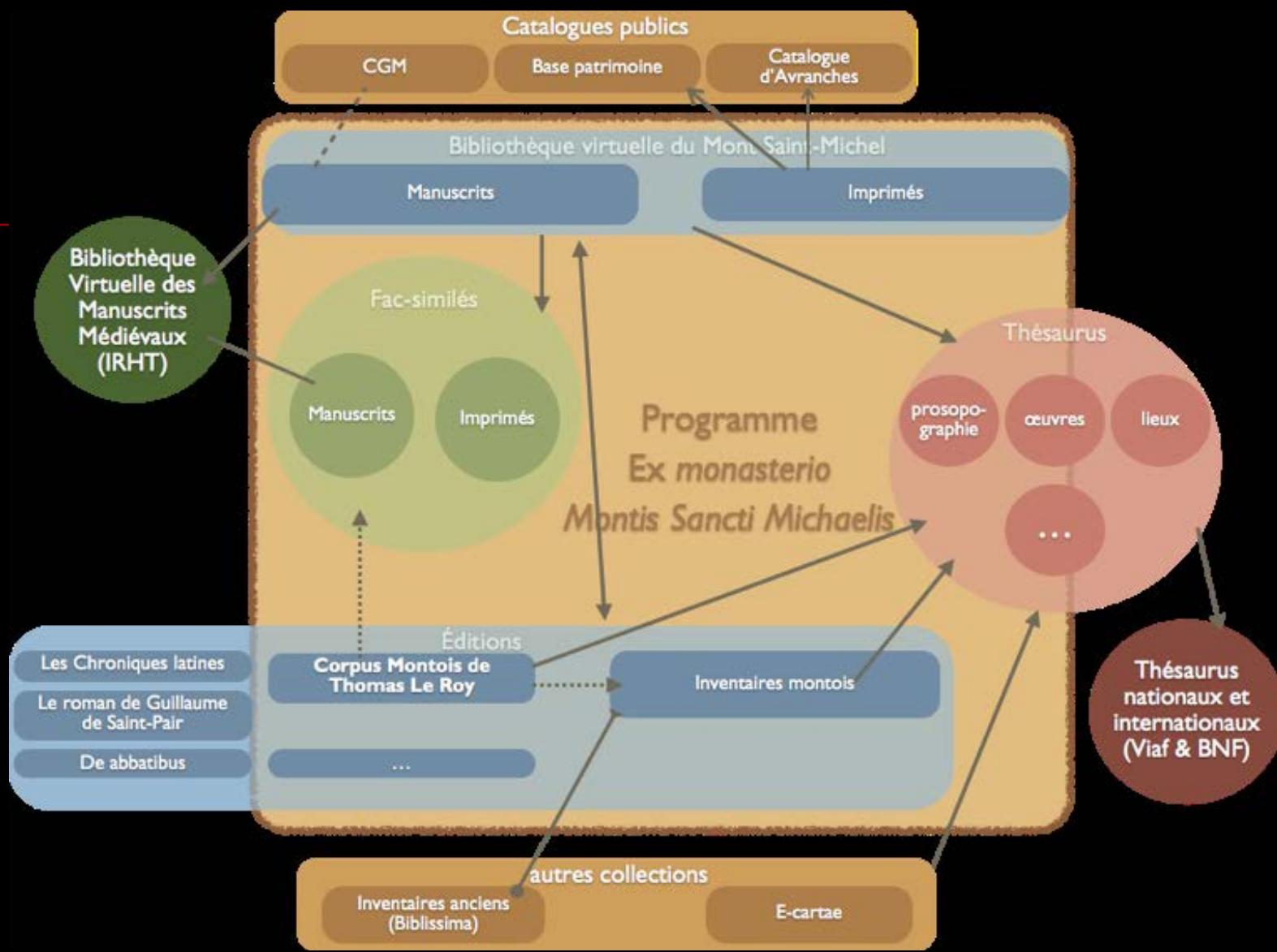


Animate



Bibliothèque virtuelle du Mont Saint-Michel

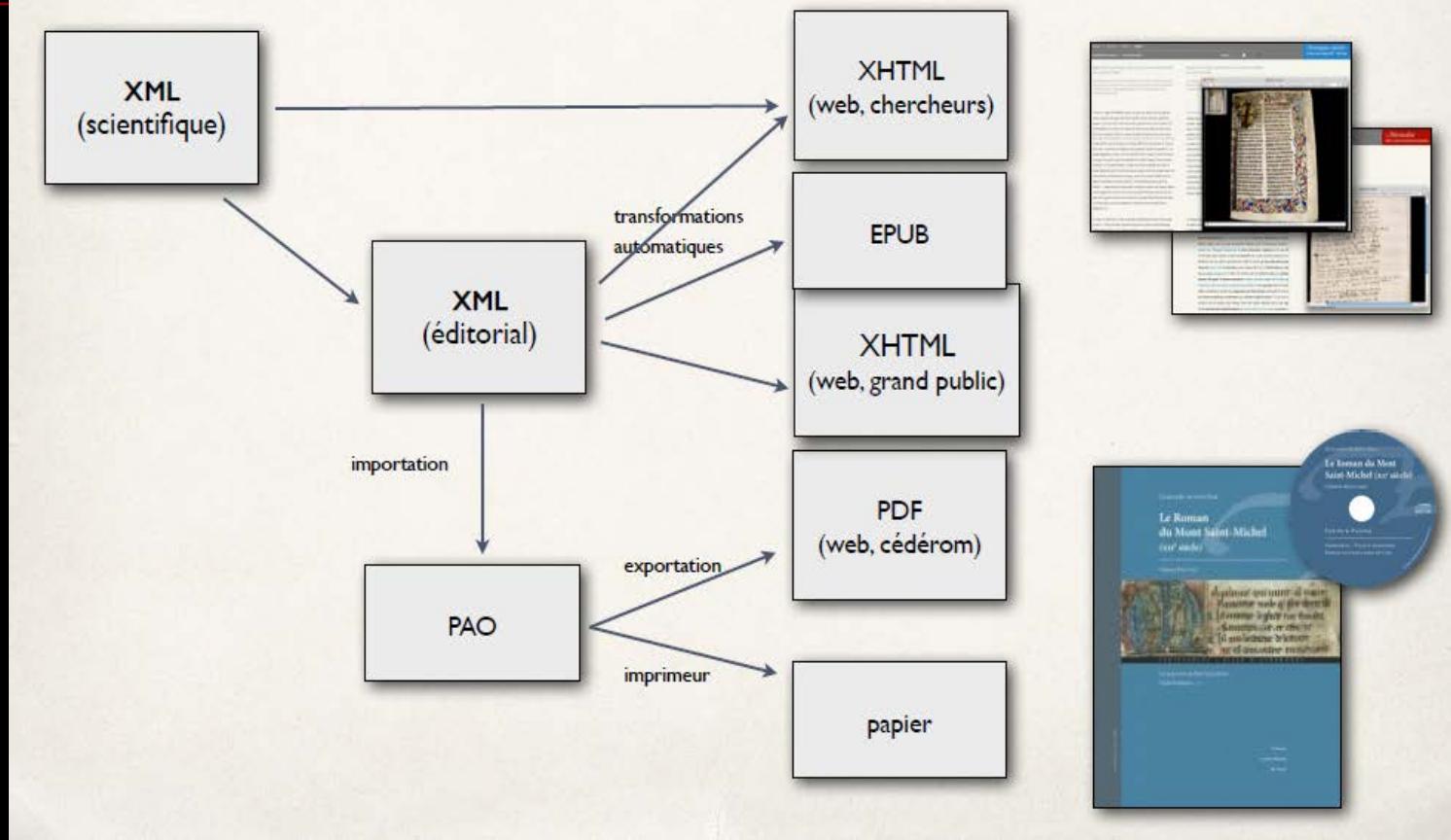


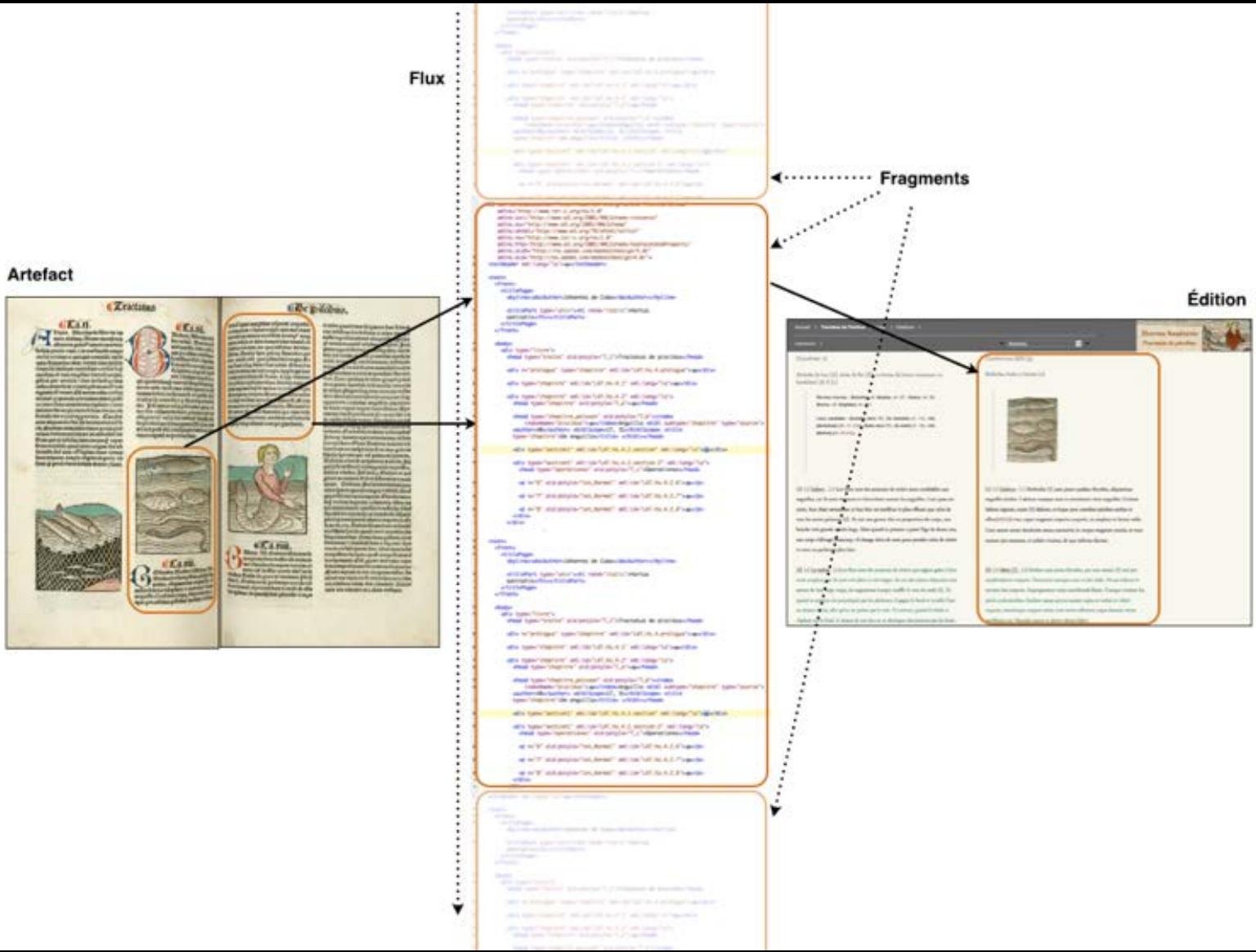


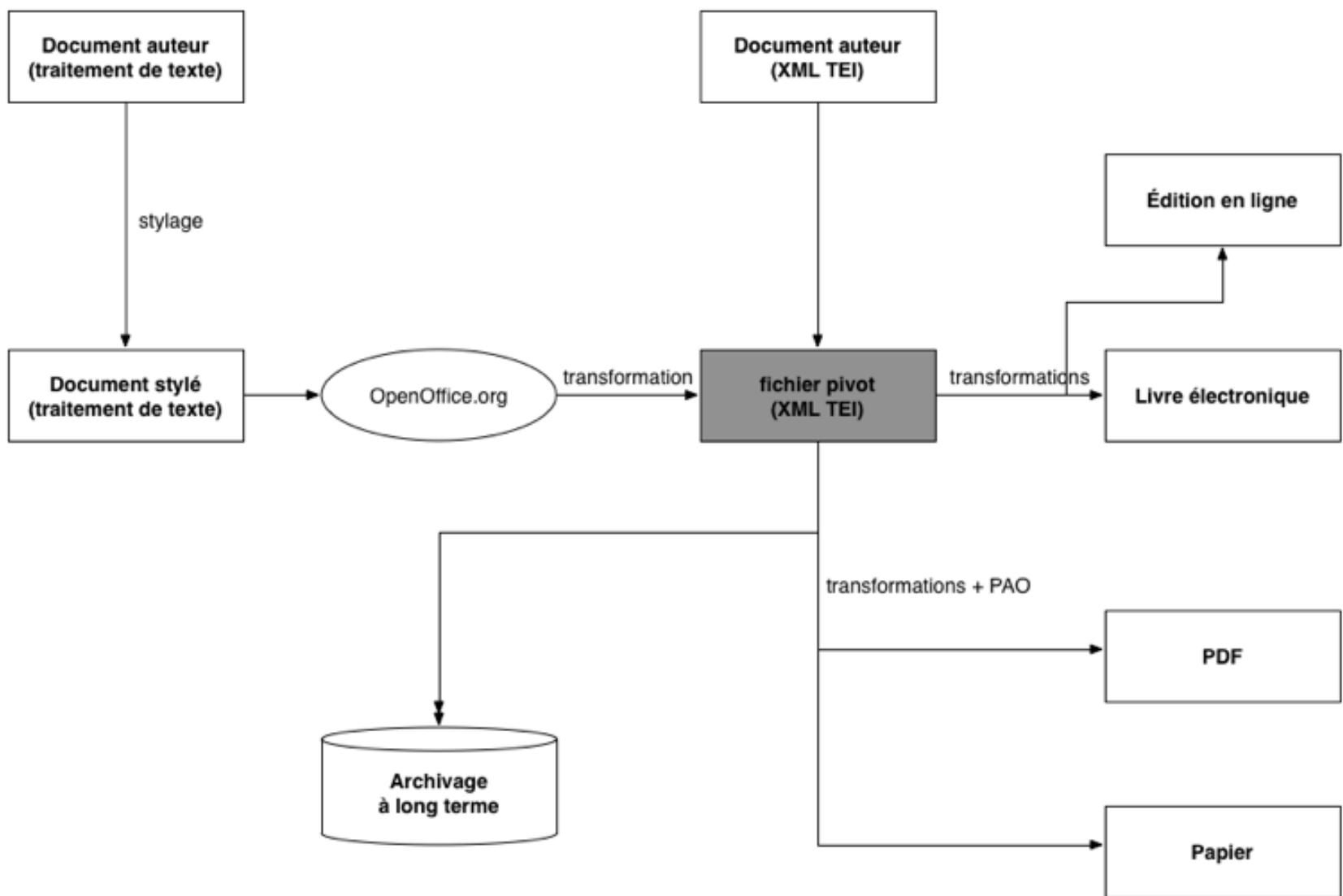


Single Source Publishing

Balisage scientifique + balisage éditorial







Titre 1

Désignation et reconnaissance : le concours pour «chercher un terme appellatif qui remplace celui de CANUT» dans *L'Écho de la fabrique*

PE Auteur

Marie-France Piguet

PE Paragraphe sa

Contrairement à ce que l'on pourrait attendre, le mot *canut(s)* est peu employé dans *L'Écho de la fabrique*, et si la lecture de la version numérisée du journal en offre des occurrences nombreuses, c'est en raison surtout des notes de l'équipe éditoriale où les expressions «journal des canuts», «représentants des canuts», «revendications des canuts», «proud'homme canut», «lecteurs canuts», «intérieurs canuts»... sont régulièrement attestées, conformément à l'usage contemporain du terme.

PE Paragraphe al

Ceux que nous nommons maintenant *canuts*, ne se désignaient pas volontiers eux-mêmes sous ce terme, car il s'agissait alors d'un «sobriquet» qu'ils ressentaient comme une injure, d'une désignation humiliante qu'ils ont évité d'employer. L'exploration du texte numérisé permet même de soutenir que le mot *canut(s)* aurait été presque absent de *L'Écho de la fabrique*, si la question de cette dénomination n'avait été au centre d'une importante réflexion dont le journal a gardé la trace.

PE Paragraphe al

Des exemples de désignation stigmatisante d'un groupe social ne sont pas rares qui s'accompagnent souvent d'un retournement axiologique du désignant à la faveur d'un changement de rapport de forces. C'est ainsi que durant la Révolution l'expression «sans-culottes» a d'abord été une insulte, un «désignant socio-politique» ordurier et aristocratique avant de devenir une appellation assumée et revendiquée. Chaque cas participe cependant d'une situation singulière, et celui de *canut(s)* présente le grand intérêt d'avoir été explicitement formulé par les désignés eux-mêmes qui ont organisé au sein de *L'Écho de la fabrique* un étonnant «concours» pour trouver «un terme appellatif qui remplace celui de CANUT (en capitales dans le texte)».

PE Paragraphe al

C'est donc à ce mot qui fait aujourd'hui référence aux acteurs d'une révolte spécifique à l'histoire économique, sociale et culturelle lyonnaise, regardée souvent comme l'une des premières révoltes ouvrières du XIX^e siècle, à son usage dans le journal de ceux qu'il désigne, à la mise en œuvre du concours et aux enjeux d'une telle désignation que cette étude est consacrée.

Méthodes

Édition XML

```
<TEI xsi:schemaLocation="http://www.tei-c.org/ns/1.0 file:HS/HS.xsd"
  xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
  xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
  xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
  xmlns:xhtml="http://www.w3.org/1999/xhtml/strict"
  xmlns:ns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
  xmlns:hfp="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-hasFacetAndProperty"
  xmlns:old5="http://ns.adobe.com/AdobeInDesign/5.0/"
  xmlns:old4="http://ns.adobe.com/AdobeInDesign/4.0/"/>
<teiHeader xml:lang="la"></teiHeader>

<text>
  <front>
    <titlePage>
      <byline><docAuthor>Johannes de Cuba</docAuthor></byline>
      <titlePart type="univ"><hi rend="italic">Hortus
sanitatis</hi></titlePart>
    </titlePage>
  </front>

  <body>
    <div type="livre">
      <head type="troite" aid:pstyle="T_1">Tractatus de piscibus</head>
      <div n="prologue" type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.prologue"></div>
      <div type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.1" xml:lang="la"></div>
      <div type="chapitre" xml:id="LAT.hs.4.2" xml:lang="la">
        <head type="chapitre" aid:pstyle="T_a"></head>
        <head type="chapitre_poisson" oid:pstyle="T_b"><index
          indexName="piscibus"></index>Anguilla <bibl subtype="chapitre" type="source">
          <author>VB</author> <biblScope>17, 31</biblScope> <title
          type="chapitre">De anguilla</title> </bibl></head>
        <div type="section1" xml:id="LAT.hs.4.2.section" xml:lang="la"></div>
        <div type="section1" xml:id="LAT.hs.4.2.section.2" xml:lang="la">
          <head type="operaciones" aid:pstyle="T_c">Operaciones</head>
          <p n="6" aid:pstyle="txt_Normal" xml:id="LAT.hs.4.2.6"></p>
          <p n="7" aid:pstyle="txt_Normal" xml:id="LAT.hs.4.2.7"></p>
          <p n="8" aid:pstyle="txt_Normal" xml:id="LAT.hs.4.2.8"></p>
        </div>
      </div>
    </body>
  </text>
```

Tractatus de piscibus

Prohemium [Note LATnote2 (apparat) : professores non hab. 2/36.]

[] AM 24 (1) Jam [Note LATnote3 (apparat) : non --- natilibus hab. HS et AD] in precedenti tractatu

[Note LATnote4 (apparat) : Hoc AD] locuti sumus de volatilibus, quae in genere animalium videtur esse

[Note LATnote5 (apparat) : voluntur esse per professionem hab. AD] perfectiora natilibus. [] [Nota HS] Ideo

mure in isto quarto tractatu, Den spirantia, dicentes de natilibus sive animalibus aquaticis, hoc est de

piscibus. [] [VB 17, 1] Nam [Note LATnote6 (apparat) : nam --- volando hab. HS et VB] sicut [Nota

LATnote7 (apparat) : non sicut sicut ergo VB] acr ornatus est suis animalibus - scilicet [Note LATnote8 (apparat) : sicut VB] volatilibus, quae possunt ex ore respirare propter crassitudinem humoris et quorum

corpora potest. [Note LATnote9 (apparat) : postea VB] sustinere -, sic et aqua suis, id est natilibus. Quae

quidem [Note LATnote10 (apparat) : quidem non hab. VB] pinnae suis innaturunt [Note LATnote11 (apparat) :

innatur. Pris numeri 13^o] aquae natando, sicut aves pennis suis [Note LATnote12 (apparat) : pennis hab. sibi

volando. [] [Nota HS] De piscibus igitur dicturi secundum ordinem alphabeti et per capita sicut

in praecedentibus procedemus.]

Capitulum I [Note LATnote13 (apparat) : caput I 136.]

#Abremont, #achandes, #accipender [Note LATnote14 (apparat) : suspensor 136 se suppon],

#albirem et #alphoram [VB 17, 29 De abremone] [Note LATnote15 (apparat) : albirem et albhorm

albrem et abchande et accipendro, albitez [Note LATnote16 (apparat) : albirem et albirem

13^o se suppon albhorm 13^o se suppon], #alphoraz [Note LATnote17 (apparat) : alphoram et albhorm 13^o se suppon.]

ms210

Revelatio

Introductio monachorum

ms211a

Liber de apparitione

Revelatio

ms211b

Liber de apparitione

Revelatio

Introductio monachorum

Miracula I-II

De translatione

De scuto et gladio

Miracula III-X

Miracula XI

ms212

Revelatio (variante ms212)

Introductio monachorum
(variante ms212)

De scuto et gladio

Miracula VII-X

Miracula XI

Miracula III-VI

ms213

Liber de apparitione

Revelatio

Revelatio adjonction 2

Introductio monachorum

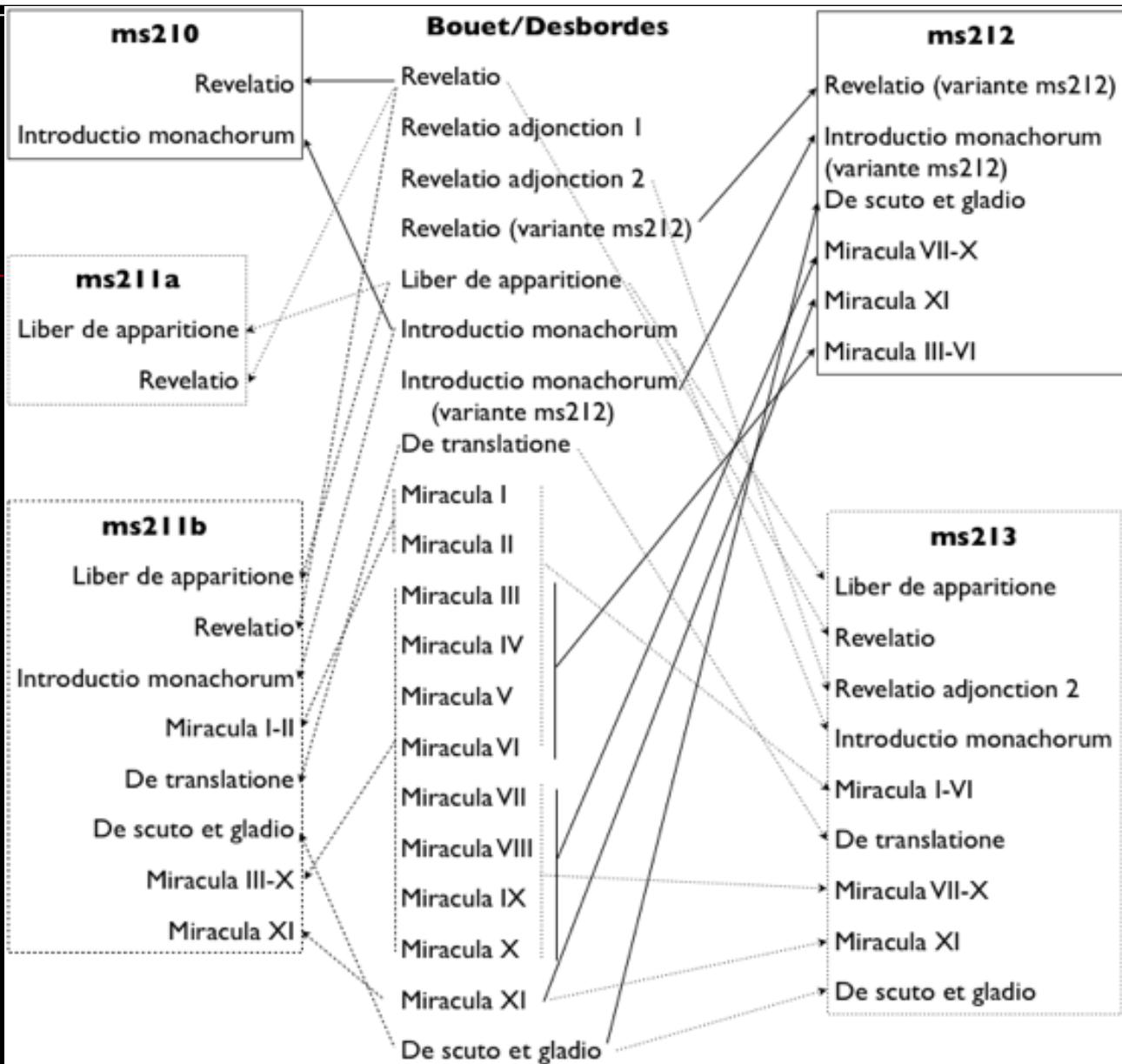
Miracula I-VI

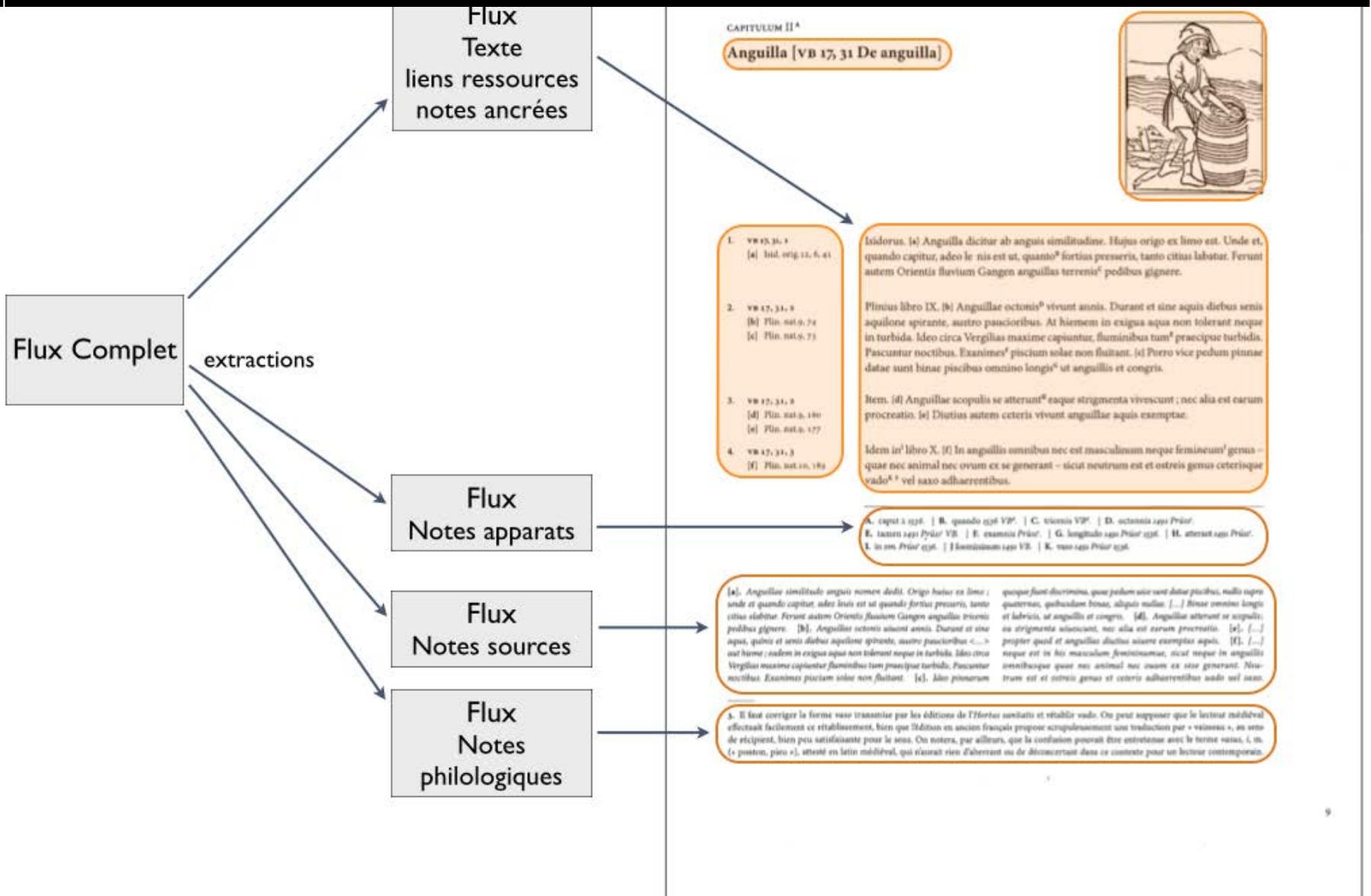
De translatione

Miracula VII-X

Miracula XI

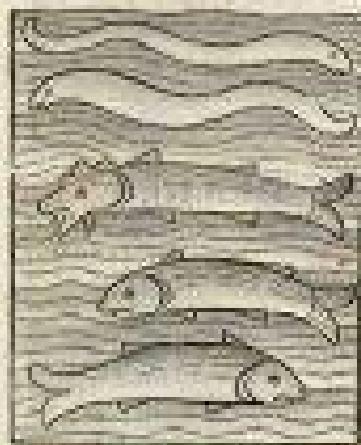
De scuto et gladio





Hortus sanitatis:
Livre IV, Les Poissons

Digitized by Google from the Internet Archive by Marie-Josée Gagnon, 2006
Original from the University of Toronto



Tractatus

Whitbeck păcălește vizitatorii să se casnească și să se răsuflarească în cadrul acțiunii.

Opérations



Capitulum. cxxii.

Flaminides. Et liberis nam a
Zelindis deinceps amicis ut
mox aquilonis effragium a no-
deo presso inde maleficio
cum a loculis fragis illata val-
lit. Itaque deo male locutus depulsatus
et inde venit, amore absens famosus et
enovatam. Procedit dux Alcibiades libe-
rato natus et initatus in exercitu de am-
bitu.

Preisfahne

Prohemium



Capitulum.

Bronen, Ademias, Tegelius
et Alben, et Albus
Eduardo ne napoem. Re
mon alias Alberus et al
fus in tunc Berolinensis
taymam, cum non claus
esse concessum moe et partis natura
dam in aliud utrumque invenimus at illa area
quoniamque altera est et gaudi filia. Sic
estus concordat propter apertissimum venit
tus eius. Joachim de la Salle. M. de la
Re. huius temporis maria nostra lux et
veritas et poli sapientia constat ex Mel
ochidio pse. foliorum per quod plausum
naturae ostendit, ergo per quod est summa fons

Dr. Disribing

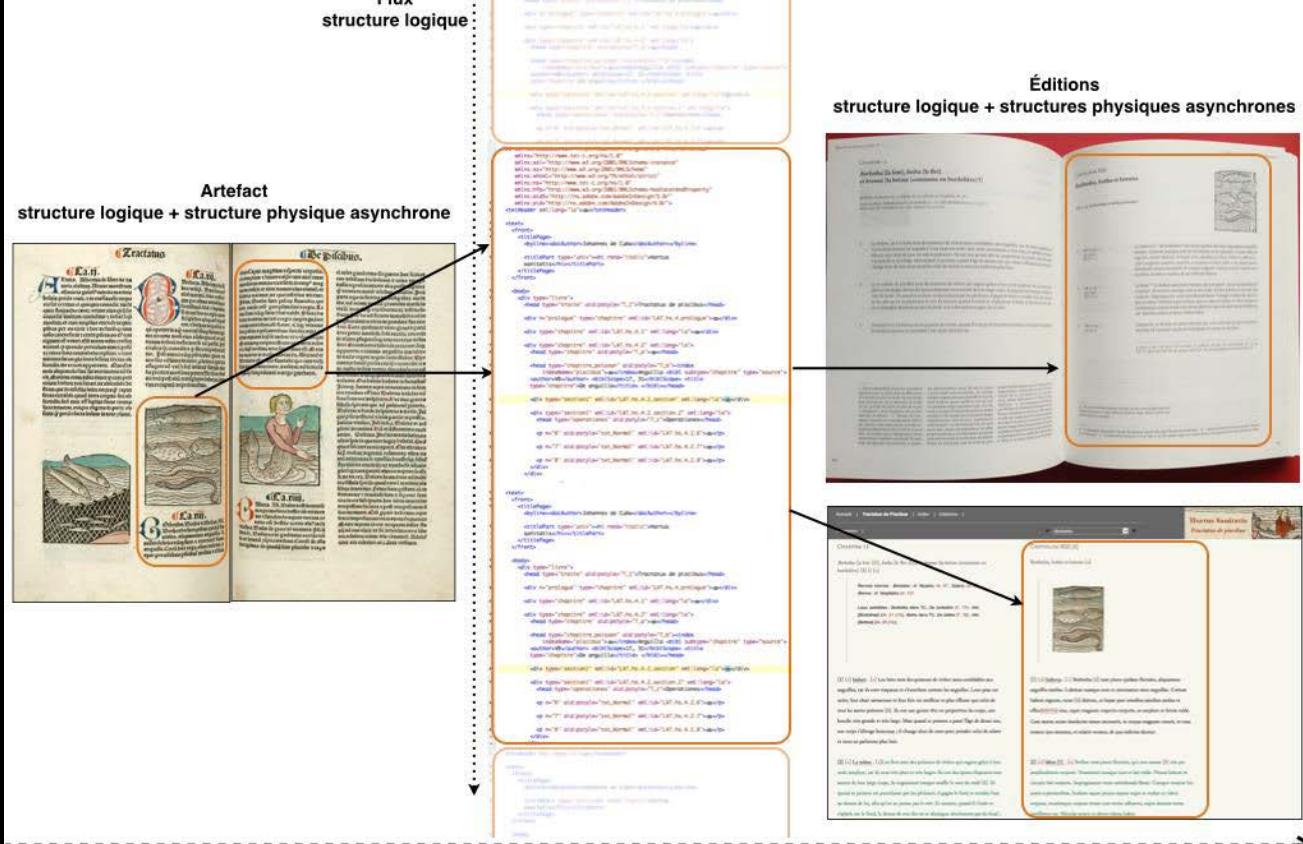


Operations



Capitulum.

Capitulum.ii
Agilius enim. Inquit nich ab
ante ferme. Tunc tamen ex
tre. Et unde quando caput advenit et
quod inter fortia preferit sicut labi
ferat sed eximis flumine sanguis aquilina
terre perire possit. Nam item de Aquila
gale coniunctio vix annis durat. tunc
est recte ferens aquilina spuma ante
nubes. At heminum exiguia sequitur nube
et se turbit. Ideo cum virginitas ma
tremat. flumine ut precipit seruid
picea noctis. exponit pectus solis. fuisse
tunc. Porro vicepsum pectoris dant fine
picto omnino missum. ut angulus cont
gio. Tunc angustis cospita et atenuata.
Capitulum.ii
Alio. Etiam rarer. Alio et rara
mutatio advenit quod eximis
magno mediterraneo et inservi
tecto hinc auge communit. Et sicut rara
fere genitrix patet matrona. latet rara
fatuus qui solo fit humeris. Et dicitur
fatuus ad Decumanum. qui cum raro capo
mum fuerit advenit. cibus miser. Et
miser fatus in vana bottina fuit. Et aliud poset
raro advenire poset. O ventus quod ferit. Miserum



XMLEditor Fichier Sélection Edition Rechercher Vue Outils XML Fenêtre Options Aide

/Users/marie/PôleNumérique/Programme_Ichtya/EDITIONS/HortusSanitatis/Dépot_HS_PUC/6.texte_et_traduction/hortus_lat.xml

TEI text body div div div p

hortus_lat.xml

[1] [VB 17, 29, 1] Ex Libro de naturis rerum [TC] TC. [[TC 7, 9 [Note LATnote18 (sources) : Vincent de Beauvais suit fidèlement Thomas de Cantimpré.]]

#Abremon [Note LATnote19 (philologie) : Kitchell & Resnick 1999, 1660, n. 49, dans leur commentaire au chapitre d'Albert le Grand (AM 24, 9 (10)) consacré au poisson abremon, suggèrent d'expliquer le nom *abremon* par une corruption de l'expression *ab arena*, « qui vient du sable ». Un étymon latin, même séduisant, est délicat à justifier pour un terme qui, de toute évidence, s'inscrit, avant le latin, dans une tradition gréco-orientale., alias [Note LATnote20 (apparat) : alias 1536.] #abarenon, est piscis, ut dicit Aristoteles, multum fecundus ovis, nec aliorum [Note LATnote21 (apparat) : post aliorum bab. ea 1491 VB] more contactu [Note LATnote22 (apparat) : contractu /491.] maris [Note LATnote23 (philologie) : Le traducteur médiéval de *l'Hortus sanitatis* a compris *maris* comme le génitif de *mas*, « le mâle », en voyant peut-être dans ce passage une allusion à la fécondation externe des œufs de la femelle par la laitance du poisson mâle. Mais ce mode de reproduction, très fréquent chez les poissons ovipares, était bien connu des Anciens, et on comprendrait mal en quoi l'athénée ferait figure d'exception. Il faut donc plutôt interpréter *maris*, comme le génitif de *mare*, « la mer ». La notice de Thomas de Cantimpré glosserait alors l'observation aristotélicienne, en insistant sur l'incapacité de l'athénée à expulser directement ses œufs dans l'eau, à la différence des autres poissons. Il reste que la formulation de Thomas de Cantimpré est ambiguë (quelle réalité précise réside derrière les expressions *ova concepta parit / fetus educit* ?) et ne permet pas de restituer avec sûreté la nature exacte des connaissances qu'il a retirées de sa lecture d'Aristote.] parit, sed naturali quodam instinctu |ventrem suum ad arenam fricat, quae contactu aspera est et gustu salsa. Sicque ova concepta parit ; et post tempus debitum fetus educit.]

[2] [VB 17, 29, 2] Iorath in libro De animalibus [Iorach] AS. [[AS 2, 8, 27c [Note LATnote24 (sources) : Iorath cité d'après Arnold de Saxe : *Pucis abren hora tempestatis maris natos suis in ventre salvat et post tempestatem evomit eos.* Vincent de Beauvais cite toujours Iorath de seconde main d'après Arnold de Saxe.]] Piscis #abren [Note LATnote25 (apparat) : abremon 1536.] hora tempestatis maris natos suis in ventre salvat ; et post tempestatem evomit eos.]

[3] [VB 17, 29, 3] Idem [Iorach] AS. [[AS 2, 7, 26d [Note LATnote26 (sources) : Iorath cité d'après Arnold de Saxe : *Sicut pucis acbandes sollicitus de pullis suis navibus maris aderet et fuit immobiles naves omnibus propter ipsum.*]] #Achandes piscis sollicitus de pullis suis navibus maris adhaeret ; sicque propter ipsum omnino fuit immobiles naves.]

[4] [VB 17, 29, 4] Ex Libro de naturis rerum [TC] TC. [[TC 7, 10 [Note LATnote27 (sources) : Vincent de Beauvais suit fidèlement Thomas de Cantimpré.]]

#Accipender est, ut dicit Plinius, piscis apud antiquos nobilissimus. Hic [Note LATnote28 (apparat) : qui VB] solus contra morem omnium piscium habet squamas toto corpore ad os versas.]

[5] [VB 17, 29, 5] Plinius libro IX [Plin.] Plin.. [[Plin. nat. 9, 60 [Note LATnote29 (sources) : *Apud antiquos pictum nobilissimum habitus accipender, unus omnium squamis ad os versis contra aquam nando meat. Nullo nunc in honore est, quod quidem miror, cum sit raro inventu. Quidam cum velopem vocant.*]] Apud antiquos piscis nobilissimus habitus #accipender, unus omnium squamis ad os versis contra aquam nando meat. Nullo nunc in honore est, quod quidem miror, cum sit raro [Note LATnote30 (apparat) : ratus *Priscus*.] inventu. Quidam cum velopem vocant.]

[6] [VB 17, 29, 5] [Nota HS] In [Note LATnote31 (apparat) : in — supra non hab. VB] libro ut supra [TC] TC. [[TC 7, 6 [Note LATnote32 (sources) : Vincent de Beauvais suit fidèlement Thomas de Cantimpré.]]

Attribut Valeur

- aid:cstyle -
- aid:pstyle txt_Normal
- aid:table -
- aid:tcols -
- aid:trows -
- copyOf -
- corresp -
- exclude -
- n 1
- next 2
- prev -
- rend -
- rendition -
- sameAs -
- select -
- synch -
- xml:base -
- xml:id LAT.hs.4.1.1
- xml:lang -
- xml:space -
- xsi:noNames... -
- xsi:schemaL... -
- xsi:type -

Hortus Sanitatis

http://localhost/~marie/HortusEditions/index.php?oeuvre=hortus_fr&texte=hs.4.2

Wikipédia Google Maps Apple Informations (135) mes favoris_Prof UCBN

Accueil | Tractatus de Piscibus | Index | Citations |

Impression | Anguilla

CHAPITRE 2

Anguilla [l'anguille [1]] [+]

Lieux parallèles : TC, *De anguilla* (7, 2) ; AM, [Anguilla] (24, 3 (8)).

CAPITULUM II [1]

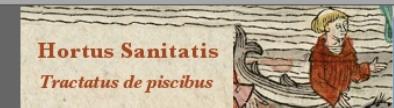
Anguilla [+]

[1] [+]Isidore. [+] L'anguille tire son nom de sa ressemblance avec le serpent [*anguis*]. C'est la vase qui la produit ; pour cette raison, elle est si visqueuse que, quand on l'attrape, plus on la serre fort, plus elle glisse rapidement. On rapporte que le Gange, un fleuve d'Orient, donne naissance à des anguilles de trente pieds [2].

[2] [+]Pline, livre 9. [+] Les anguilles vivent huit ans. Elles peuvent même vivre sans eau durant six jours quand souffle le vent du nord, mais moins longtemps quand c'est le vent du sud. Elles ne résistent pas à l'hiver si elles se trouvent dans une eau peu profonde ou trouble [3]. On les attrape donc surtout au moment des Pléiades, quand les cours d'eau sont particulièrement troublés. Elles s'alimentent pendant la nuit ; ce sont les seuls poissons à ne pas flotter quand ils sont morts. [+] Les poissons qui sont longs, comme les anguilles et les congres, ont deux nageoires en guise de pattes.

[1] [+]Isidorus. [+]Anguilla dicitur ab anguis similitudine. Hujus origo ex limo est. Unde et, quando capitur, adeo le[1491/f.1v] nis est ut, quanto [2] fortius presseris, tanto citius labatur. Ferunt autem Orientis fluvium Gangen anguillas terrenis [3] pedibus gignere.

[2] [+]Plinius libro IX. [+]Anguillae octonis [4] vivunt annis. Durant et sine aquis diebus senis aquilone spirante, austro paucioribus. At hiemem in exigua aqua non tolerant neque in turbida. Ideo circa Vergilias maxime capiuntur, fluminibus tum [5] praeципue turbidis. Pascunt noctibus. Exanimis [6] piscium solae non fluitant.[+] Porro vice pedum pinnae datae sunt binae piscibus omnino longis [7] ut anguillis et congris.





CHAPITRE 16

CAPITULUM XVI^[1]

Cancer [le crabe ; le homard ; l'écrevisse^[1]] [+]

Cancer [+]

Renvois internes : *Cancer* : cf. *Circhos*, ch. 21 ; *Karabo*, ch. 46 ; *Locusta marina*, ch. 52.

Lieux parallèles : TC, *De cancris* (7, 19) ; AM, [Cancer] (24, 31 (22)).



[1] [+] D'après le *Liber de naturis rerum*. [+] Le *cancer* est pourvu de pattes, de bras et de pinces, qui lui servent de mains. Il marche en arrière et il ne peut jamais avancer droit devant lui^[2]. [+] Les mâles possèdent deux aiguillons entre le ventre et la queue, qui manquent chez les femelles^[3]. Les femelles qui portent des œufs sous leur ventre guérissent des morsures de serpents^[4]. [+] Au moment de l'accouplement, le mâle grimpe sur le dos de la femelle qui, lorsqu'elle sent au mouvement du mâle sur son dos qu'il veut s'accoupler, s'incline sur le côté et se retourne face à lui, et c'est ainsi que l'accouplement se fait^[5]. [+] *Les cancri* [les langoustes] restent cachées pendant les cinq mois d'hiver. Au printemps, elles se débarrassent de leur vieille carapace, comme font les serpents^[6]. [+] Un *cancer* à qui on a donné à boire du lait vit plusieurs jours sans eau. [+] Lorsqu'il est vieux, on trouve dans sa tête deux pierres de couleur blanche pailletées de rouge, qu'on prétend dotées d'une si grande vertu que, données en boisson, elles guérissent les

[1] [+] Ex Libro de naturis rerum^[2]. [+] *Cancer* pedes habet et brachia forcipesque pro manibus. Retrogradus est nec umquam ante faciem suam ambulare novit. [+] Mares duas habent spinas inter ventrem et caudam, quibus feminae carent. Quae ova in ventre habent itibus serpentum^[3] medentur. [+] Coitus tempore mas ascendit in dorso super feminam. At illa, motum ejus sentiens a tergo coire volentis, inclinata super latus ad ipsum se convertit, sicque[Prüssl/vue 8] coitus completur. [+] Latent in hieme mensibus quinis. Veris tempore senectudem exuant velut anguis. [+] *Cancer* lacte potatus sine aqua vivit multis diebus. [+] Cum autem senuerit, duo lapides albi coloris intermixto rubore inveniuntur in ejus capite ; quos tantae virtutis esse dicunt ut in potu^[4] dati cordis punctiones sanant.

Aspidochelone [« Paspic-tortue »] et *aurata* [le dorade] *

Vilchez, 1992 / The acquisition by home art owners

Argus. Apud scholam est le nom donné en grec à un monstre marin qu'on appelle en latin apidio-tentaculo [apicis fortas]. C'est un grand citron dont le cou fait penser au gravier des plages. Il arrive donc souvent que des marins confondent son dos, quand il émerge et - dans des flots, avec une fleur de lys plantée leur grappine pour amarrer leur bateau, y déposent un peu de foin pour faire cuire leur repas. Mais lorsque l'animal sent l'odeur et la chaleur du feu, il s'enfuit silencieusement alors les batteurs pêcheurs le fond. Voici un autre trait de sa nature : quand il a faim, il ouvre la bouche et il est exhibé comme une idole savane. Les pompons plus petits, par l'odeur attirés, convergent dans sa gueule, et quand il a la bouche bien pleine, il la referme sur ses pompons et les avale.

Le même. La dorade doit servir, nous avons fait que sa tête a la couleur de l'oc

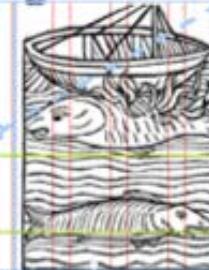
Catalogue de l'application continue aux études des traits-génésiques et quantitative de la toxicité (testinal, matrice, génotoxique et bioassay d'hommes) et des caractéristiques propres à la forme d'une part, et à l'application d'autre part. Ainsi, par sa première partie, l'outil en démontre toutes les vertus, dont la simplicité encourage pourtant être pris pour un autre, c'est le thème fondamental dans l'élaboration des procédures (dossiers Alexander, 1974; Section X, c. 1) et au contraire, aussi, avec un particularisme de la Méjorée, d'après Roudier (1974), concernant

De surcroît, avant d'arriver aux stations les plus hautes, devront se briseront roches et roches pour se protéger des érosions subtilisantes de l'humus. On notera que ces caractères sont concomitants du chapitre qui évoque la construction des alluvions. Ces observations, alors pas été conservées dans les dernières éditions. Seule la note du Physiologiste qui est parvenu dans le livre original n'a pas été supprimée dans cette édition. Il a également été ajouté une note à propos de l'origine des alluvions.

CAPITULUM V

Aspidochelone^a et aurata^b

VIII c. 13 De aspidochelone et merita



- [VW v27, 33, 1]
 - [a] Phrasal B + a
 - [b] Noun B B
 - [c] Phrasal B + a
 - [d] Noun B B

- 100 47.33.4

⁴⁴ physiolog. - [a] Arg. & scholae⁴⁵ Graecor dictur belua quaedam in mari quae Latini
dictar se de tritico. Aut autem certe magno
habens caput cor & suum tunquam subulam quod est recta linea maris. Unde plen-
trum a elevato de eo suo super undas, a navigantibus nihil alius creditur esse quam
caulus. Itaque apud scientias dentarum⁴⁶ super eam, alligant nervos, accendunt focos ad
universos eorum. Illa vero, ubi sentit odorem [b] et calorem^[c] agri, [d] mouet se
a ovo, et si [e] emergit nervos in profundum. Alia quoque huius beluae natura haec
est, quae coerent, aperit os suum et quasi quedam odorem bene olentem exalat de
eum sibi, quae sentientes minores pisces confluant in eis ejus; quod ut impluat
fuerit, levat eis et os transvolat.

1. Aanv. d' Aartsch. d'G. en co-med. in cassatie van zed. en vols. "het

• Un rapport à l'IAU sur les applications pratiques de l'astrophysique et de l'astronomie dans l'espace et sur l'application des sciences, applications et connaissances de l'IAU à d'autres domaines scientifiques et techniques. Ce rapport a été élaboré par une commission spéciale de l'IAU nommée Commission sur les rapports de l'IAU à d'autres domaines scientifiques et techniques.

Il y a longtemps une connaissance à transmettre est marquée avec le passage de l'adolescence à notre adulte de connaissances dans l'univers de l'éducation. Il existe en effet une théorie de l'adolescence qui distingue deux périodes entre le développement des adolescents, mais attribue la toute première au psychologique. Il faut donc nous d'espérer une élaboration de la vie quotidienne qui va nous aider à nous développer. Les différents auteurs se réfèrent au développement

La teneur en fibres solubles supprime une élévation de la croissance d'Escherichia coli et du *Proteus*. L'apport en hydrates de carbone sous forme d'amidon ($\text{C}_6\text{H}_{10}\text{O}_5$) est peu efficace, mais la présence d'amidon et de sucre simple, à m. e. 4, est élevée. Ces carences peuvent entraîner la suppression de la synthèse protéique par l'effet d'un inhibiteur de l'initiation de la traduction. Les fibres solubles peuvent empêcher cette inhibition.

TEI > text > body > div > div > p > #text

section1_eglises.xml

```

</titlePage>
</front>
<body>
  <div type="chapitre" xml:id="main_Div">
    <div type="section1" xml:id="sec1_1">
      <head style="T_2" subtype="level2">
        Identification des édifices
      </head>
      <div subtype="proposition" xml:id="section1PO_1">
        <head style="T_3" subtype="level3">
          P0_1. Sous l'église actuelle, deux bâtiments orientés selon le même axe qu'elle ont été découverts en fouille.
        </head>
        <figure>
          <graphic url="icono/1_Eglises/hr/">
        </figure>
        <p style="txt_Normal">
          Commentaire :
        </p>
        <p style="txt_Normal">
          <hi rend="italic" style="typo_Italique">
            La fouille à l'intérieur de l'église actuelle a été limitée à une tranchée de 3m x 8m. Elle a été poursuivie jusqu'à une profondeur moyenne de 1,70m sous le dallage actuel.
          </hi>
        </p>
        <p style="txt_Normal">
          <hi rend="italic" style="typo_Italique">
            Les trois bâtiments successifs, du plus ancien au plus récent, ont été désignés par les lettres X, Y et Z.
          </hi>
        </p>
      </div>
    </div>
  </body>

```

P0_1. Sous l'église actuelle, deux bâtiments orientés selon le même axe qu'elle ont été découverts en fouille.

Commentaire :

La fouille à l'intérieur de l'église actuelle a été limitée à une tranchée de 3m x 8m. Elle a été poursuivie jusqu'à une profondeur moyenne de 1,70m sous le dallage actuel.

Les trois bâtiments successifs, du plus ancien au plus récent, ont été désignés par les lettres X, Y et Z.

P0_2. Les plans des murs retrouvés en fouille peuvent être identifiés comme des chevets d'église successifs.

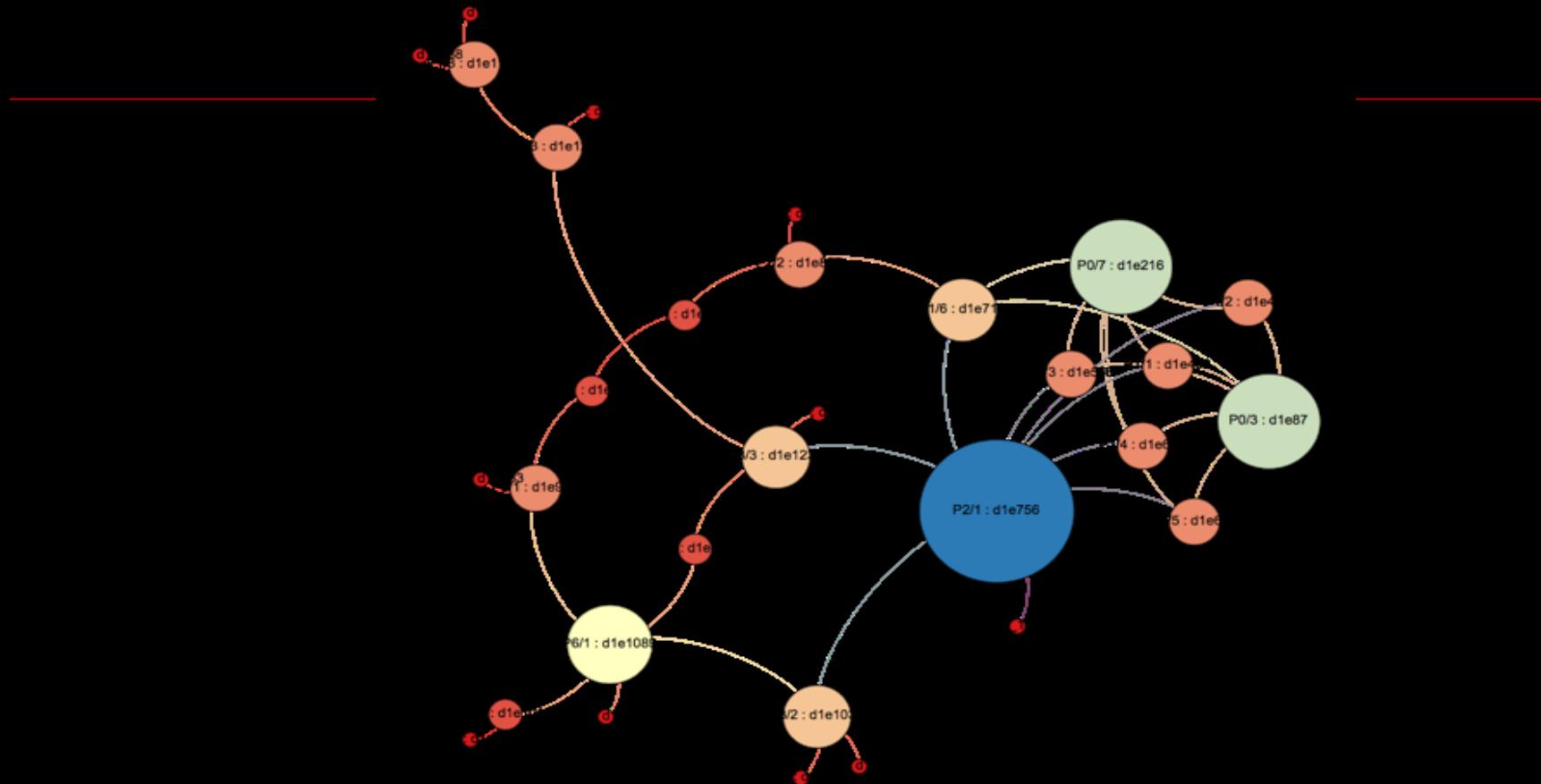
Inclure:

Contenu dans le document:

Utiliser l'URL absolu du document

Attribut	Valeur
a-style	-
a-style	-
copyOf	-
corresp	-
decls	-
exclude	-
n	-
next	-
prev	-
rend	-
rendition	-
sameAs	-
select	-
style	txt_Normal
sync	-
xml:base	-
xml:id	-
xml:lang	-
xml:space	-
xmlns:namespace...	-
xs:schemaLocat...	-
xs:type	-

X INS #text





Ménestrel
Network



Medievalists on
the map



Thematic
repertory



Primary sources
and ressources



Ménestrel
Editions



FINIS